

## To taub tus txheej txheem ntsuam xyuas raws li tshooj 504 Ib qho tham qhia rau cov niam txiv

*(Understanding the Section 504 Evaluation Process – Hmong Translation)*

Daim ntawv qhia kev lis hauj lwm hais hauv qab no yog qhov tham qhia me ntsis txog tshooj 504 ntawm tsab cai Rov Peem Tsheej hauv xyoo 1973 (hu hais tias yog tshooj 504). Daim ntawv no tsis yog npaj los qhia txhua kauj ruam los yog qhia txhua qhov kom meej meej.<sup>1</sup> Qhov no tsuas yog hais qhia tias yuav tshwm sim li cas txij thaum muab koj tus me nyuam npe mus muab kev ntsuam xyuam thiab tau txheeb pom tias yeej muaj qhov tsis taus tiag mus rau thaum npaj cov kev pab txhawb<sup>2</sup> thiab rov muab kev ntsuam xyuas mus ntxiv zuj zus. Ntxiv no mus yog qhov piav txog cov kauj ruam lis dej num.

1. Cov niam txiv los yog cov ua hauj lwm hauv koog tsev kawm ntawv hais kom muaj kev ntsuam xyuas raws li tshooj 504; tsev kawm ntawv yuav tsum tau kev tso cai los ntawm niam txiv ua ntej yuav ntsuam xyuas tau.

2. Kev ntsuam xyuas yog qhov txheeb xyuas seb tus kawm ntawv puas muaj ib qho tsis taus uas yuav cuam tshuam rab peev xwm ua ib los yog ntau qhov ntawm cov hauj lwm ua txhua hnuv. Yog tias “tsis muaj,” ces tus kawm ntawv tsis muaj cai tau cov kev pab txhawb raws li tshooj 504; Cov niam txiv yuav hais kom muaj kev txiav txim dua raws li koog tsev kawm ntawv txoj cai hais.

3. Yog tias “muaj,” tshooj cai 504 yuav tiv thaiv tus kawm ntawv (1). Tus kawm ntawv yuav tau txhais txoj kev kawm ntawv dawb raws li kawm tau.

4. Thaum tus kawm ntawv muaj cai tau cov kev pab txhawb raws li tshooj 504 lawm, tsev kawm ntawv tseem yuav muaj kev ntsuam xyuas ntxiv mus ib lub sij hawm dhau ib lub sij hawm.

### Key lis dej num yuav lis zoo li cas

1. Cov niam txiv, tus kawm ntawv, los yog cov ua hauj lwm hauv koog tsev kawm ntawv yeej hais tau kom muaj qhov ntsuam xyuas. Yog koj hais kom muaj qhov ntsuam xyuas, koj yuav tau hais ua ntawv zias rau tsev kawm ntawv tus saib xyuas tshooj 504 thiab tus thawj tswj tsev kawm ntawv tib si los yeej tau.

<sup>1</sup> Xav paub tshooj 504 ntxiv, mus saib daim ntawv qhia tawm “Cov kawm ntawv muaj qhov tsis taus & Tshooj 504 ntawm tsab cai rov peem tsheej xyoo 1973” nyob rau [PACER.org/parent/php/PHP-c33.pdf](https://www.pacer.org/parent/php/PHP-c33.pdf).

<sup>2</sup> Ib qho pab txhawb yog ib qho hloov ntawm cov ntawv kawm los yog cov kev twv ntawv los pab cov kawm ntawv muaj qhov tsis taus kom muaj txoj hau kev los kawm thiab qhia qhov lawv paub yam tsis tas txo los yog hloov cov ntawv sawv daws kawm los yog qib kawm tau los yog qhov kev twv ntawd. Tej qhov hais piv txwv txog cov kev pab txhawb rau cov kawm ntawv yog muab sij hawm txuas ntxiv los ua kom tiav qhov ntawv kawm, muab cov twj pab txhawb ntau hom, thiab zaum qhov chaw li nyiam.

Lub hom phiaj ntawm qhov ntsuam xyuas yog txheeb xyuas seb koj tus me nyuam puas muaj ib qho tsis taus uas yuav ua rau nws ua tsis tau ib qho dej num txhua hnuv los yog ntau tshaj ntawd uas yuav tau muaj kev pab txhawb rau xwv nws thiaj yuav ua tau tej dej num ntawd. Tej zaum koog tsev kawm ntawv yuav muab kev ntsuam xyuas raws li tau hais los yog tsis kam muab raws li tau hais. Yog tias tsev kawm ntawv tsis kam ntsuam xyuas, lawv yuav tsum muab daim ntawv teev tus txheej txheem lis dej num raws cai (Notice of the procedural safeguard rights) rau niam txiv xwv cov niam txiv thiaj paub lawv cov tsam thawj los hais kom muab kev txiav txim dua tshiab. Niam txiv yuav tsum tso cai rau tsev kawm ntawv los muab kev ntsuam xyuas thawj zaug ua ntej lawv yuav ntsuam xyuas tau.

2. Ib pab tub txawg paub haj tom yuav los txheeb xyuas raws li qhov ntsuam xyuas tau seb tus kawm ntawv puas muaj cai tau cov kev pab raws li tshooj 504 thiab xam xyuas qhov chaw kawm thiab hom kev pab txhawb dab tsis thiaj txhawb tau tus kawm ntawv txoj kev kawm. Cov niam txiv tsis tas yog ib tug ntawm pab pawg no, tab sis vim niam txiv paub lawv tus me nyuam zoo, tseem fwm qhov chaw saib xyuas vaj huam sib luag tau hais tawm tias tsev kawm ntawv yuav tsum muab lub tsam thawj rau cov niam txiv los koom nrog cov rooj sib tham muab kev txiav txim siab. Yog tus kawm ntawv tsis muaj cai tau, tsev kawm ntawv yuav tsum ua tib zoo piav qhia rau cov niam txiv. Cov niam txiv muaj cuab kav hais kom muab kev txiav txim dua nyob hauv koog tsev kawm ntawv lub rooj kho hnob ob tog lus.
3. Yog tus kawm ntawv muaj cai tau, pab neeg no yuav txiav txim siab txog tus me nyuam cov kev pab txhawb los yog cov kev pab (hu hais tias yog kev pab txhawb tshooj 504). Tus kawm ntawv yuav tsum tau txais txoj kev kawm ntawv zoo tib yam li txoj kev kawm muab rau cov kawm ntawv tsis muaj qhov tsis taus. Qee cov kev pab txhawb yog tshem tej kev mus, muaj sij hawm so, los yog muaj kev pab kom pom cov ntawb ntawv kawm. Qee cov kev pab txhawb yog kev qhia thiab tej zaum yuav muab raws li kev qhia tswj zias thiab/los yog li cov pab cuam thiab cov kev pab. Ib qho kev pab cuam yog kev qhia siv lub cev, kev cob qhia, kev qhia hais lus, thiab kev qhia cov ua hauj lwm kom paub ua. Yuav tsum tso cov kawm ntawv no mus kawm nyob rau hauv chav sawv daws kawm raug raws li cov kawm ntawv no kawm tau.
4. Tseem fwm cov cai tswj kuj tsis tau tshab txhais tias kev ntsuam xyuas ib zaug tas ib zaug tuaj yog li cas tiag, tab sis tej zaum koog tsev kawm ntawv yuav siv txoj kev lis hauj lwm hauv kev kawm ntawv tshwj xeeb (raws li tsab cai kawm ntawv ntawm tib neeg tsis taus, IDEA) los muab kev ntsuam xyuas kom raug raws li qhov txoj cai tau teev cia no. Nyob hauv tsab cai kawm ntawv ntawm tib neeg tsis taus, yuav muaj kev rov ntsuam xyuas dua yam tsawg 3 xyoos twg ib zaug. Txawm yuav tsis muaj “hnuv xaus” rau tshooj cai 504 los, kev ntsuam xyuas ib zaug tas ib zaug tuaj no yog ua los txheeb xyuas kom meej tias yeej muab qhov xav tau ntawm tus kawm ntawv coj los xam xyuas meej pem lawm. Yuav tsum muaj kev rov ntsuam xyuas dua ua ntej yuav muaj qhov hloov chaw kawm, nrog rau kev tso tawm tsis pub kawm ntau tshaj li 10 hnuv lawm.